PROVINCIA DI MANTOVA

***

CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI E ESAMI PER L'ASSUNZIONE A TEMPO INDETERMINATO DI N.14 UNITA' DI PERSONALE CON IL PROFILO DI SPECIALISTA DEL MERCATO E SERVIZI PER IL LAVORO – AREA DEI FUNZIONARI E DELL'EQ, A TEMPO INDETERMINATO E PIENO, IN ESECUZIONE DELL'INTESA CON REGIONE LOMBARDIA PER IL RECLUTAMENTO DI PERSONALE AGGIUNTIVO PER I CENTRI PER L'IMPIEGO, TENUTO CONTO DEL PIANO REGIONALE DI POTENZIAMENTO

PROVA ORALE

PROVA DI INGLESE

I.1) In accordance with Articles 120 and 121 of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), Member States are required to conduct their economic policies with a view to contributing to the achievement of the objectives of the Union and in the context of the guidelines that the Council formulates.

(A norma degli articoli 120 e 121 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea (TFUE), gli Stati membri devono attuare la loro politica economica allo scopo di contribuire alla realizzazione degli obiettivi dell'Unione e nel contesto degli indirizzi elaborati dal Consiglio)

I.2) Article 148 TFEU provides that Member States are to implement employment policies that take into account the guidelines for employment. The coordination of the economic policies of the Member States is therefore a matter of common concern.

(L'articolo 148 TFUE stabilisce che gli Stati membri devono attuare politiche in materia di occupazione che tengano conto degli orientamenti in materia di occupazione. Il coordinamento delle politiche economiche degli Stati membri è pertanto una questione di interesse comune.)

I.3) The COVID-19 outbreak in early 2020 changed the economic, social and budgetary outlook in the Union and in the world, calling for an urgent and coordinated response both at Union and national level in order to cope with the enormous economic and social consequences for Member States.

(L'insorgere della pandemia di COVID-19 all'inizio del 2020 ha cambiato le prospettive economiche, sociali e di bilancio nell'Unione e nel mondo, richiedendo una reazione urgente e coordinata sia a livello di Unione che a livello nazionale per far fronte alle enormi conseguenze economiche e sociali per gli Stati membri.)

I.4) The medium and long-term consequences of the COVID-19 crisis will critically depend on how quickly Member States' economies and societies will recover from

that crisis, which in turn depends on the fiscal space of Member States to take measures to mitigate the social and economic impact of the crisis.

(Le conseguenze a medio e lungo termine della crisi COVID-19 dipenderanno essenzialmente dalla rapidità con cui le economie e le società degli Stati membri si riprenderanno da tale crisi, rapidità che dipende a sua volta dal bilancio di cui dispongono gli Stati membri per adottare misure volte a mitigare l'impatto a livello sociale ed economico della crisi.)

I.5) Past experiences have shown that investment is often drastically cut during crises. However, it is essential to support investment in this particular situation to speed up the recovery and strengthen long-term growth potential.

(Le esperienze del passato hanno dimostrato che gli investimenti sono spesso soggetti a tagli drastici durante le crisi. È tuttavia essenziale sostenere gli investimenti in questa particolare situazione, per accelerare la ripresa e rafforzare il potenziale di crescita a lungo termine.)

I.6) A well-functioning internal market and investing in green and digital technologies, in innovation and research and in the clean energy transition, are important to reach EU climate neutrality by 2050.

(Un mercato interno ben funzionante e investimenti in tecnologie verdi e digitali, in innovazione e ricerca e nella transizione verso l'energia pulita sono importanti per raggiungere la neutralità climatica dell'UE entro il 2050.)

I.7) The green transition should be supported by reforms and investments in green technologies and capacities, including in biodiversity, energy efficiency, building renovation and the circular economy, while contributing to the Union's climate targets.

(La transizione verde dovrebbe essere sostenuta da riforme e investimenti in tecnologie e capacità verdi, tra cui la biodiversità, l'efficienza energetica, la ristrutturazione degli edifici e l'economia circolare, contribuendo al tempo stesso al raggiungimento degli obiettivi climatici dell'Unione.)

I.8) Reforms and investments in digital technologies, infrastructure and processes will increase the Union's competitiveness at global level and will also help make the Union more resilient and more innovative.

(Le riforme e gli investimenti in tecnologie, infrastrutture e processi digitali aumenteranno la competitività dell'Unione a livello mondiale e contribuiranno a rendere quest'ultima più resiliente e più innovativa.)

I.9) Investments in digital technologies should respect the principles of interoperability, energy efficiency and personal data protection, promote the participation of PMI and start-ups, and promote the use of open-source solutions.
(Gli investimenti in tecnologie digitali dovrebbero rispettare i principi di

interoperabilità, efficienza energetica e protezione dei dati personali, promuovere la partecipazione delle PMI e delle start-up e promuovere il ricorso a soluzioni open source.)

I.10) Reforms and investments in smart, sustainable and inclusive growth, including economic cohesion, jobs, productivity, competitiveness, research, innovation, and a well-functioning internal market with strong PMI should aim the growth potential the Union's economy.

(Le riforme e gli investimenti per una crescita intelligente, sostenibile e inclusiva, che comprenda coesione economica, occupazione, produttività, competitività, ricerca, innovazione, e per un mercato interno ben funzionante con PMI forti, dovrebbero rafforzare l'economia dell'Unione.)

I.11) Those reforms and investments should also promote social economy, the development of sustainable infrastructure and transport, and industrialisation and reindustrialisation, and mitigate the effect of the COVID-19 crisis on the economy.

(Tali riforme e investimenti dovrebbero inoltre promuovere l'economia sociale, lo sviluppo di infrastrutture e di trasporti sostenibili nonché l'industrializzazione e la reindustrializzazione, oltre ad attenuare l'effetto della crisi COVID-19 sull'economia.)

I.12) Regional and local authorities can be important partners in the implementation of reforms and investments. In that regard, they should be appropriately consulted and involved, in accordance with the national legal framework.

(Le autorità regionali e locali possono essere partner importanti nell'attuazione delle riforme e degli investimenti. A tale riguardo, esse dovrebbero essere adeguatamente consultate e coinvolte conformemente al quadro giuridico nazionale.)

I.13) It is necessary to establish a process for the submission of recovery and resilience plans by the Member States. Member States should officially submit their recovery and resilience plans by 30 April, and could do so in a single integrated document together with their National Reform Programme.

(È necessario stabilire una procedura di presentazione dei piani per la ripresa e la resilienza da parte degli Stati membri. Gli Stati membri dovrebbero presentare ufficialmente i loro piani per la ripresa e la resilienza entro il 30 aprile e potrebbero presentarlo in unico documento integrato unitamente al proprio programma nazionale di riforma.)

I.14) The recovery and resilience plan should set out the expected contribution to gender equality and equal opportunities. It should also contain an explanation of the Member State's plans, systems and concrete measures to prevent, detect and correct conflicts of interest, corruption and fraud.

(Il piano per la ripresa e la resilienza dovrebbe indicare il contributo previsto per

l'uguaglianza di genere e le pari opportunità per tutti. Lo stesso dovrebbe anche contenere una spiegazione dei piani, dei sistemi e delle misure concrete dello Stato membro intesi a prevenire, individuare e rettificare i conflitti di interessi, la corruzione e la frode.)

I.15) The Commission should provide an annual report to the European Parliament on the implementation of the program. That report should include information on the progress made by Member States under the recovery plans approved and on the implementation of the milestones and targets, payments and suspensions.

(È opportuno che la Commissione presenti al Parlamento europeo una relazione annuale in merito all'attuazione del programma. Tale relazione dovrebbe comprendere le informazioni relative ai progressi compiuti dagli Stati membri nell'ambito dei piani per la ripresa e la resilienza approvati, e le informazioni concernenti l'attuazione dei traguardi e degli obiettivi, i pagamenti e le sospensioni.)

I.16) This Regulation respects all fundamental rights and observes the freedoms and principles recognised in the Treaties, in particular the respect for private and family life, the protection of personal data, freedom of thought, conscience and religion, and freedom of expression and information.

(Il presente regolamento rispetta tutti i diritti fondamentali e osserva le libertà e i principi riconosciuti dai trattati, in particolare il rispetto della vita privata e familiare, la protezione dei dati personali, la libertà di pensiero, di coscienza e di religione e la libertà di espressione e d'informazione.)

I.17) Rapid technological developments and globalisation have brought new challenges for the protection of personal data used by private companies and public authorities. The scale of the collection and sharing of personal data has increased significantly.

(La rapidità dell'evoluzione tecnologica e la globalizzazione comportano nuove sfide per la protezione dei dati personali utilizzati dalle compagnie private e dalle pubbliche autorità. La portata della condivisione e della raccolta di dati personali è aumentata in modo significativo.)

I.18) In order to ensure a consistent and high level of protection of natural persons and to remove the obstacles to flows of personal data within the Union, the level of protection of the rights and freedoms of natural persons should be equivalent in all Member States

(Al fine di assicurare un livello coerente ed elevato di protezione delle persone fisiche e rimuovere gli ostacoli alla circolazione dei dati personali all'interno dell'Unione, il livello di protezione dei diritti e delle libertà delle persone fisiche dovrebbe essere equivalente in tutti gli Stati membri.)

I.19) In order to ensure a consistent level of protection for natural persons throughout the Union and to prevent divergences in the free movement of personal data within

the internal market, a Regulation is necessary to provide legal certainty and transparency for economic operators.

(Per assicurare un livello coerente di protezione delle persone fisiche in tutta l'Unione e prevenire disparità nella libera circolazione dei dati personali nel mercato interno, è necessario un regolamento che garantisca certezza del diritto e trasparenza agli operatori economici)

I.20) In relation to the processing of their personal data, the protection afforded by this Regulation should apply to natural persons, whatever their nationality or place of residence. This Regulation does not cover the processing of personal data which concerns legal persons.

(In relazione al trattamento dei loro dati personali è opportuno che la protezione prevista dal presente regolamento si applichi alle persone fisiche, a prescindere dalla nazionalità o dal luogo di residenza. Il presente regolamento non disciplina il trattamento dei dati personali relativi a persone giuridiche.)

I.21) The protection of natural persons with regard to the processing of personal data by competent authorities for the purposes of the prevention, investigation, and prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties, is the subject of a specific Union legal act.

(La protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali da parte delle autorità competenti a fini di prevenzione, indagine e perseguimento di reati o esecuzione di sanzioni penali, sono oggetto di uno specifico atto dell'Unione.)

I.22) The principles of data protection should therefore not apply to anonymous information, information which does not relate to an identified or identifiable natural person or to personal data rendered anonymous in such a manner that the data subject is no longer identifiable.

(I principi di protezione dei dati non dovrebbero pertanto applicarsi a informazioni anonime, informazioni che non si riferiscono a una persona fisica identificata o identificabile o a dati personali resi sufficientemente anonimi da impedire l'identificazione dell'interessato.)

I.23) Genetic data should be defined as personal data relating to the genetic characteristics of a natural person which result from the analysis of a biological piece from the natural person in question, in particular DNA or RNA.

(È opportuno che per dati genetici si intendano i dati personali relativi alle caratteristiche genetiche di una persona fisica, che risultino dall'analisi di un campione biologico della persona fisica in questione, in particolare DNA O RNA.)

I.24) The principle of transparency requires that any information and communication relating to the processing of those personal data be easily accessible and easy to understand, and that clear and plain language be used.

(Il principio della trasparenza impone che le informazioni e le comunicazioni relative al trattamento di tali dati personali siano facilmente accessibili e comprensibili e che sia utilizzato un linguaggio semplice e chiaro.)

I.25) Natural persons should be made aware of risks, rules, safeguards and rights in relation to the processing of personal data and how to exercise their rights in relation to such processing. The personal data should be adequate, relevant and limited to what is necessary for the purposes for which they are processed.

(È opportuno che le persone fisiche siano sensibilizzate ai rischi, alle norme, alle garanzie e ai diritti relativi al trattamento dei dati personali, nonché alle modalità di esercizio dei loro diritti relativi a tale trattamento. I dati personali dovrebbero essere adeguati, pertinenti e limitati a quanto necessario per le finalità del loro trattamento.)

I.26) Personal data which are, by their nature, particularly sensitive in relation to fundamental rights and freedoms, merit specific protection as the context of their processing could create significant risks to the fundamental rights and freedoms. Those personal data should include personal data revealing racial or ethnic origin.

(Meritano una specifica protezione i dati personali che, per loro natura, sono particolarmente sensibili sotto il profilo dei diritti e delle libertà fondamentali, dal momento che il contesto del loro trattamento potrebbe creare rischi significativi per i diritti e le libertà fondamentali. Tra tali dati personali dovrebbero essere compresi anche i dati personali che rivelano l'origine razziale o etnica)

I.27) The processing of special categories of personal data may be necessary for reasons of public interest in the areas of public health without consent of the data subject. Such processing should be subject to suitable and specific measures so as to protect the rights and freedoms of natural persons.

(I trattamento di categorie particolari di dati personali può essere necessario per motivi di interesse pubblico nei settori della sanità pubblica, senza il consenso dell'interessato. Tale trattamento dovrebbe essere soggetto a misure appropriate e specifiche a tutela dei diritti e delle libertà delle persone fisiche.)

I.28) Where in the course of electoral activities, the operation of the democratic system in a Member State requires that political parties compile personal data on people's political opinions, the processing of such data may be permitted for reasons of public interest.

(Se, nel corso di attività elettorali, il funzionamento del sistema democratico presuppone, in uno Stato membro, che i partiti politici raccolgano dati personali sulle opinioni politiche delle persone, può esserne consentito il trattamento di tali dati per motivi di interesse pubblico.)

I.29) The information in relation to the processing of personal data relating to the data

subject should be given to him or her at the time of collection from the data subject, or, where the personal data are obtained from another source, within a reasonable period, depending on the circumstances of the case.

(L'interessato dovrebbe ricevere le informazioni relative al trattamento di dati personali che lo riguardano al momento della raccolta presso l'interessato o, se i dati sono ottenuti da altra fonte, entro un termine ragionevole, in funzione delle circostanze del caso.)

I.30) A data subject should have the right of access to personal data which have been collected concerning him or her, and to exercise that right easily and at reasonable intervals, in order to verify the lawfulness of the processing. For example, this includes the right for data subjects to have access to data concerning their health.

(Un interessato dovrebbe avere il diritto di accedere ai dati personali raccolti che la riguardano e di esercitare tale diritto facilmente e a intervalli ragionevoli, per verificare la liceità del trattamento. Per esempio, ciò include il diritto di accedere ai dati relativi alla salute.)